Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 4:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | O zaś braterstwie nie potrzebę macie pisać wam sami bowiem wy pouczeni przez Boga jesteście do miłować jedni drugich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A o miłości braterskiej\* nie trzeba wam pisać,\*\* bo wy sami jesteście pouczeni przez Boga,\*\*\* by kochać się wzajemnie;\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | O zaś kochaniu braci nie potrzebę macie pisać wam, sami bowiem wy nauczeni przez Boga jesteście ku miłować jedni drugich; [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | O zaś braterstwie nie potrzebę macie pisać wam sami bowiem wy pouczeni przez Boga jesteście do miłować jedni drugich |

1. 1) <x>590 3:12</x>; <x>650 13:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>590 5:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 54:13</x>; <x>300 31:34</x>; <x>500 6:45</x>; <x>500 14:26</x>; <x>690 2:27</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>500 13:34</x>; <x>500 15:12</x>; <x>690 3:11</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Zamiast: "swego". [↑](#footnote-ref-6)